# 766377-2026 - Hange

**Saksamaa – Remondi- ja hooldusteenused – 48084/62304 Rahmenvereinbarung über die Wartung, Instandsetzung und Störungsbeseitigung von Rußbläsern im Klärwerk Ruhleben**
**OJ S 214/2026 04/11/2026**
**Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord - Paranduse teade**
**Teenused**

## 1. Hankija

### 1.1. Hankija

Ametlik nimi: Berliner Wasserbetriebe
E-posti aadress: vergabe-bi@bwb.de
Hankija õiguslik vorm: Piirkondliku omavalitsuse kontrollitav avalik-õiguslik isik
Hankija tegevus: Majandus

## 2. Menetlus

### 2.1. Menetlus

Pealkiri: 48084/62304 Rahmenvereinbarung über die Wartung, Instandsetzung und Störungsbeseitigung von Rußbläsern im Klärwerk Ruhleben
Kirjeldus: Gegenstand der Ausschreibung ist der Abschluss einer Rahmenvereinbarung über die Wartung, Instandsetzung und Störungsbeseitigung an den Rußbläsern der drei Wirbelschichtöfen im Klärwerk Ruhleben. Die Rußbläser dienen der regelmäßigen Reinigung der Wärmetauscher in den Abhitzekesseln zur Sicherstellung einer effizienten Wärmeübertragung.
Menetluse tunnus: 32c48cdf-798e-4525-8270-6cef118c9278
Sisemine tunnus: EK-B_I-2026-0256
Menetluse liik: Avatud
Kiirendatud menetlus: ei

### 2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused
Peamine liigitus (cpv): 50000000 Remondi- ja hooldusteenused

### 2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Neue Jüdenstr. 2
Linn: Berlin
Sihtnumber: 10179
Riik – jaotus (NUTS): Berlin (DE300)
Riik: Saksamaa

### 2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 400 000,00 EUR
Raamlepingu maksimaalne maksumus: 400 000,00 EUR

### 2.1.4. Üldine teave

Lisateave: Frauenförderung: Gemäß Frauenförderverordnung (FFV) müssen die Bieter eine entsprechende Erklärung abgeben, die den Angebotsunterlagen beigefügt ist. Angebote, die keine oder unvollständige Erklärungen gemäß § 1 Abs. 2 FFV enthalten, werden nicht berücksichtigt.

**Õiguslik alus:**

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

#### 2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: Es gelten die gesetzlichen Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB. Unternehmen müssen das Nichtvorliegen der Ausschlussgründe in der Regel durch Eigenerklärungen nachweisen.

## 5. Osa

### 5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: 48084/62304 Rahmenvereinbarung über die Wartung, Instandsetzung und Störungsbeseitigung von Rußbläsern im Klärwerk Ruhleben

Kirjeldus: Gegenstand der Ausschreibung ist der Abschluss einer Rahmenvereinbarung über die Wartung, Instandsetzung und Störungsbeseitigung an den Rußbläsern der drei Wirbelschichtöfen im Klärwerk Ruhleben. Die Rußbläser dienen der regelmäßigen Reinigung der Wärmetauscher in den Abhitzekesseln zur Sicherstellung einer effizienten Wärmeübertragung.

Sisemine tunnus: LOT-0000

#### 5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 50000000 Remondi- ja hooldusteenused

#### 5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Neue Jüdenstr. 2

Linn: Berlin

Sihtnumber: 10179

Riik – jaotus (NUTS): Berlin (DE300)

Riik: Saksamaa

#### 5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 01/02/2027

Kestuse lõppkuupäev: 31/01/2031

#### 5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 400 000,00 EUR

Raamlepingu maksimaalne maksumus: 400 000,00 EUR

#### 5.1.6. Üldine teave

**Reserveeritud osalemine:**

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole nõutud

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah
Lisateave: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

**5.1.7. Strateegilised hanked**

Strateegilise hanke eesmärk: Sotsiaalsete eesmärkide täitmine
Kirjeldus: Anforderungen nach dem Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz (BerlAVG) und der Frauenförderverordnung des Landes Berlin (FFV)
Sotsiaalse eesmärgi edendamine: Muu

**5.1.9. Kvalifitseerimistingimused**

Valikukriteeriumide allikad: Teade
Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded
Valikukriteeriumi kirjeldus: Siehe Direktlink auf Dokument mit Eignungskriterien: https://vergabekooperation.berlin/NetServer/SelectionCriteria/54321-Tender-1a038daf836-21a821254c2a414c

**5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid**

**Kriteerium:**
Liik: Hind
Nimi: Preis
Kirjeldus: s. Bewertungsmatrix
Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)
Hindamiskriteerium – arv: 100

**5.1.11. Hankedokumendid**

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel
Hankedokumentide aadress: https://vergabeplattform.bwb.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-1a038daf836-21a821254c2a414c

**5.1.12. Hanke tingimused**

**Esitamise tingimused:**
Elektrooniline esitamine: Lubatud
Esitamise aadress: https://vergabekooperation.berlin/NetServer/
Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel
Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud
Variandid: Lubatud
Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud
Pakkumuste esitamise tähtaeg: 10/12/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg
Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 49 Päevad
**Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:**
Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.
Lisateave: Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit dem Angebot gefordert waren, werden entsprechend der gesetzlichen Regelungen nachgefordert. Die Nachreichung hat ausschließlich über das Bietercockpit /Nachrichten zu erfolgen.
**Teave avaliku avamise kohta:**
Avamise kuupäev: 10/12/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg
**Lepingutingimused:**
Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Hinweis: Es bestehen gesonderte Anforderungen nach dem Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz (BerlAVG), siehe Vergabeunterlagen.
E-arveldamine: Lubatud
Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah
Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

#### 5.1.15. Vahendid

**Raamleping:**
Raamleping ilmaminikonkursita
Osalejate maksimaalne arv: 1
**Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:**
Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

#### 5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Lepitusorganisatsioon: Vergabekammer des Landes Berlin
Vaidlustusorgan: Vergabekammer des Landes Berlin
Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Im Übrigen sind Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)). Die o.a. Fristen gelten nicht, wenn der Auftraggeber gemäß § 135 Absatz 1 Nr. 2 GWB den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund eines Gesetzes gestattet ist. Setzt sich ein Auftraggeber über die Unwirksamkeit eines geschlossenen Vertrages hinweg, indem er die Informations- und Wartepflicht missachtet (§ 134 GWB) oder ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund eines Gesetzes gestattet ist, kann die Unwirksamkeit nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union (§ 135 GWB).
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Berliner Wasserbetriebe
Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Vergabekammer des Landes Berlin
Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Berliner Wasserbetriebe

## 8. Organisatsioonid

#### 8.1. ORG-7001

Ametlik nimi: Berliner Wasserbetriebe
Registreerimisnumber: DE136630247
Postiaadress: Neue Jüdenstr.
Linn: Berlin
Sihtnumber: 10179

Riik – jaotus (NUTS): Berlin (DE300)
Riik: Saksamaa
Kontaktpunkt: Einkauf Bauleistungen Ingenieur- und Anlagenbau
E-posti aadress: vergabe-bi@bwb.de
Telefon: 0 0 0
Faks: 0 0 0
Internetiaadress: https://www.bwb.de
Hankija profiil: https://www.bwb.de
**Selle organisatsiooni rollid:**
Hankija
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta
Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

**8.1. ORG-7004**
Ametlik nimi: Vergabekammer des Landes Berlin
Registreerimisnumber: UST-ID DE296830277
Postiaadress: Martin-Luther-Straße 105
Linn: Berlin
Sihtnumber: 10825
Riik – jaotus (NUTS): Berlin (DE300)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: vergabekammer@senwtf.berlin.de
Telefon: +49 30-90138316
Faks: +49 30-90137613
Internetiaadress: https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft-und-technologie/wirtschaftsrecht/vergabekammer/
**Selle organisatsiooni rollid:**
Vaidlustusorgan

**8.1. ORG-7005**
Ametlik nimi: Vergabekammer des Landes Berlin
Registreerimisnumber: UST-ID DE296830277
Postiaadress: Martin-Luther-Straße 105
Linn: Berlin
Sihtnumber: 10825
Riik – jaotus (NUTS): Berlin (DE300)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: vergabekammer@senwtf.berlin.de
Telefon: +49 30-90138316
Faks: +49 30-90137613
Internetiaadress: https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft-und-technologie/wirtschaftsrecht/vergabekammer/
**Selle organisatsiooni rollid:**
Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

**8.1. ORG-7006**
Ametlik nimi: Vergabekammer des Landes Berlin
Registreerimisnumber: UST-ID DE296830277
Postiaadress: Martin-Luther-Straße 105
Linn: Berlin
Sihtnumber: 10825

Riik – jaotus (NUTS): Berlin (DE300)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: vergabekammer@senwtf.berlin.de
Telefon: +49 30-90138316
Faks: +49 30-90137613
Internetiaadress: https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft-und-technologie/wirtschaftsrecht/vergabekammer/
**Selle organisatsiooni rollid:**
Lepitusorganisatsioon

**8.1. ORG-7007**

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83
Linn: Bonn
Sihtnumber: 53119
Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100
**Selle organisatsiooni rollid:**
TED eSender

## 10. Muudatus

Eelmise teate versioon, mida muudetakse: 96a68c87-6b2b-44b9-8474-8601ad743b20-01
Muudatuse peamine põhjus: Teave ajakohastatud
Kirjeldus: Verlängerung der Angebotsabgabefrist

**10.1. Muudatus**

Punkti tunnus: LOT-0000

## Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: ddfeaa6f-c7bc-46aa-a04d-90bbac993313 - 01
Vormi liik: Hange
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teate alaliik: 16
Teate saatmise kuupäev: 03/11/2026 11:55:55 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg
Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel
Teate avaldamise number: 766377-2026
ELT S väljaande number: 214/2026
Avaldamise kuupäev: 04/11/2026